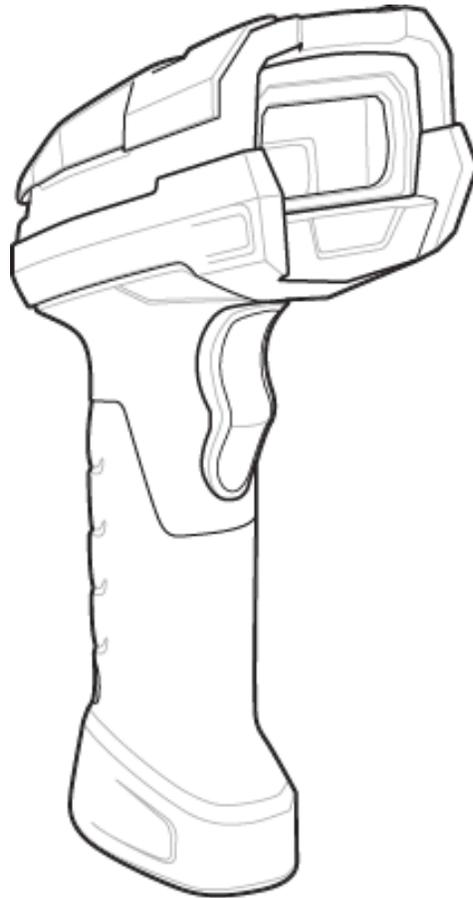


L13608



Линейный имидж-сканер

**Краткое руководство по
эксплуатации**



ZEBRA

Компания Zebra оставляет за собой право вносить изменения в любое изделие с целью повышения его надежности, расширения функциональных возможностей или улучшения конструкции.

Компания Zebra не несет ответственности, прямо или косвенно связанной с использованием любого изделия, схемы или приложения, описанного в настоящем документе. Пользователю не предоставляется ни по праву, вытекающему из патента, ни по самому патенту каких-либо лицензий, прямых, подразумеваемых, возникающих в силу конклюдентных действий патентообладателя или иным образом покрывающих или относящихся к любым комбинациям, системам, аппаратам, механизмам, материалам, методам или процессам, в которых могут использоваться изделия компании Zebra. Подразумеваемая лицензия действует только в отношении оборудования, схем и подсистем, содержащихся в изделиях компании Zebra.

Гарантия

С полным текстом гарантийного обязательства на оборудование Zebra можно ознакомиться по адресу www.zebra.com/warranty.

Только для Австралии

Только для Австралии Настоящая гарантия выдана подразделением Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapore. Наши товары поставляются с гарантиями, не подлежащими исключению, согласно австралийскому закону о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возмещение стоимости изделия в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию любого другого обоснованно прогнозируемого ущерба или повреждения. Вы также имеете право на ремонт товаров или их замену в случае ненадлежащего качества изделия и не слишком серьезной неисправности.

Ограниченная гарантия подразделения Zebra Technologies Corporation Australia дополняет любые права и возмещения, положенные вам согласно австралийскому закону о защите прав потребителей. В случае возникновения вопросов свяжитесь с Zebra Technologies Corporation по телефону +65 6858 0722. Последние обновления условий гарантии можно найти на веб-сайте www.zebra.com.

Информация по обслуживанию

При возникновении проблем с использованием оборудования обратитесь в службу технической или системной поддержки вашего предприятия. При возникновении неполадок оборудования специалисты этих служб обратятся в глобальный центр поддержки клиентов Zebra по адресу www.zebra.com/support.

Последнюю версию настоящего руководства см. на веб-сайте www.zebra.com/support.

Введение

Линейный имидж-сканер LI3608 сочетает превосходную производительность, улучшенную эргономику и небольшой вес для обеспечения высочайшего качества работы, комфорта и удобства использования в течение продолжительного времени.

Элементы



- 1 Окно сканирования
- 2 Пусковая кнопка сканирования
- 3 Светодиодный индикатор
- 4 Звуковой сигнал

Аксессуары

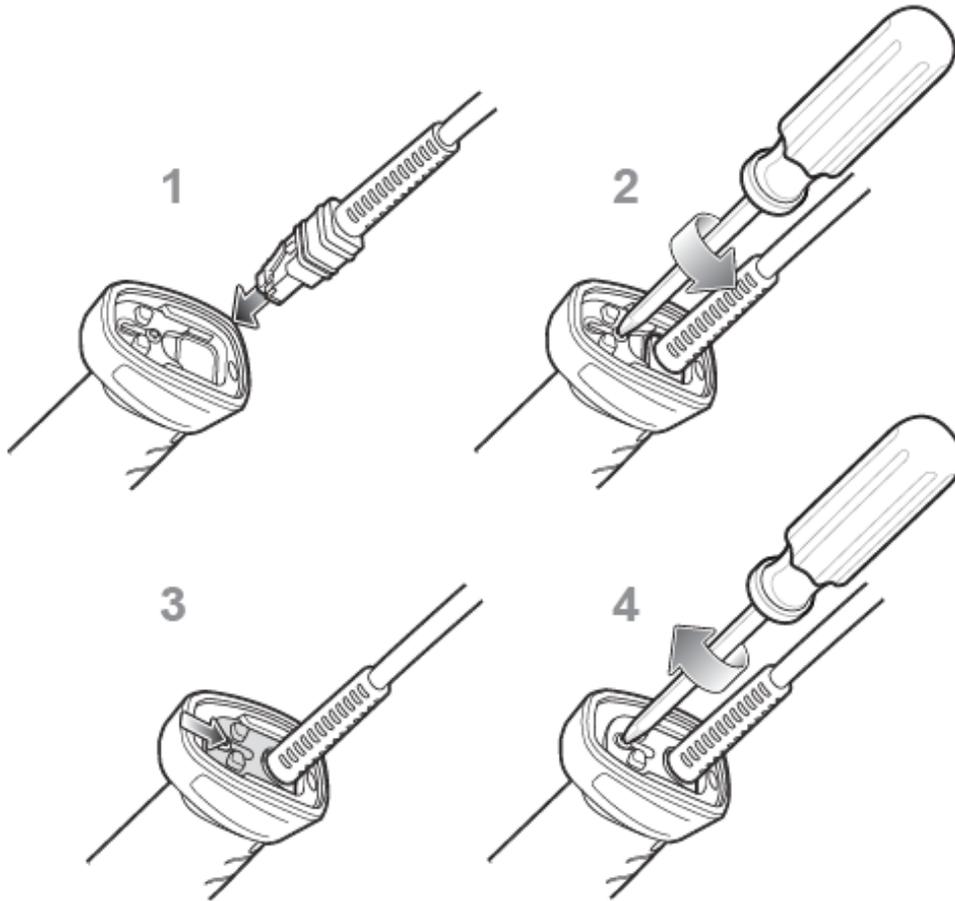
Стойка Intellistand



Держатель для работы на вилочном погрузчике

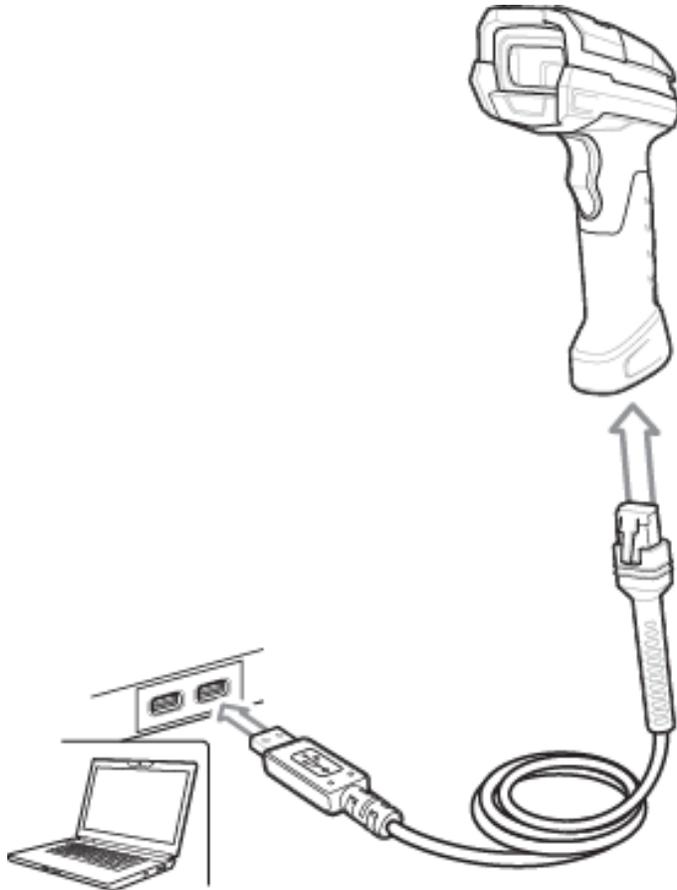
Подключение кабеля

1. Полностью вставьте кабель так, чтобы разъем был полностью утоплен в гнездо.
2. Ослабьте винты фиксирующей пластины с помощью отвертки PH1.
3. Сдвиньте фиксирующую пластину в положение полной блокировки.
4. Затяните винты с помощью отвертки PH1 (момент: 5,7 кгс-см (5 дюйм-фунтов)).



Подключение интерфейса главного устройства

USB



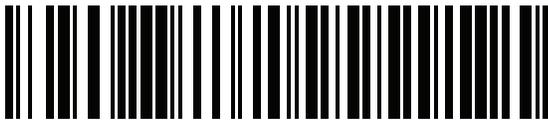
Цифровой сканер автоматически определяет тип интерфейса главного устройства и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте другой штрихкод главного устройства, представленный ниже.



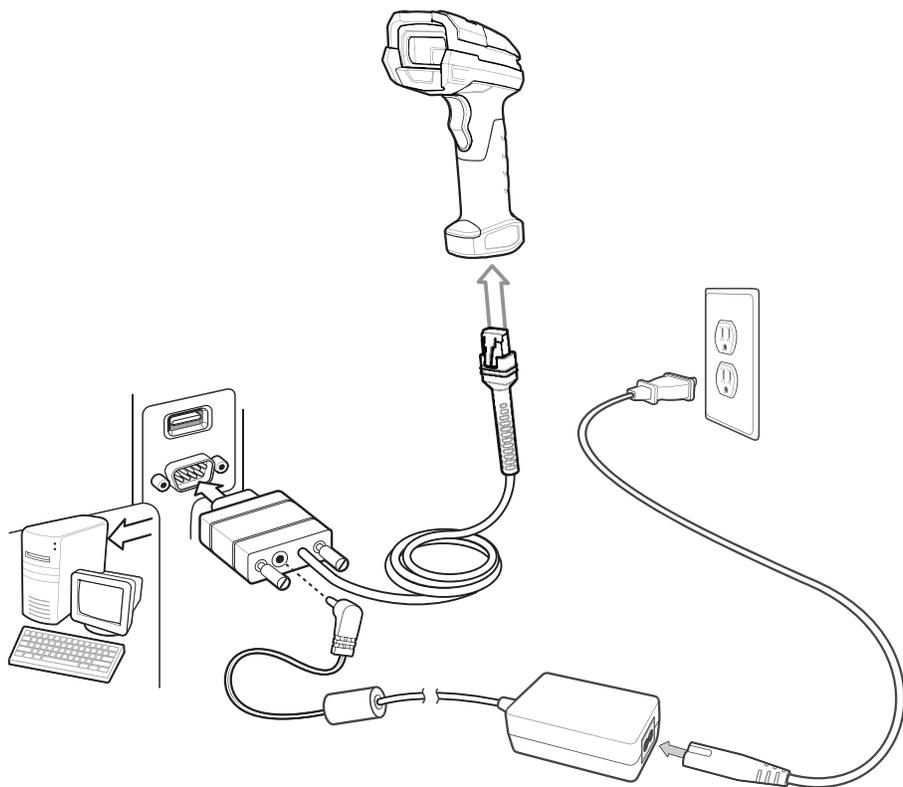
*КЛАВИАТУРА USB (HID)



ГЛАВНОЕ УСТРОЙСТВО USB CDC

USB (продолжение)**НАСТОЛЬНОЕ USB-УСТРОЙСТВО IBM****РУЧНОЕ USB-УСТРОЙСТВО IBM****SNAPI БЕЗ ПЕРЕДАЧИ ИЗОБРАЖЕНИЯ****SNAPI С ПЕРЕДАЧЕЙ ИЗОБРАЖЕНИЯ****РУЧНОЕ USB-УСТРОЙСТВО OPOS****SSI ЧЕРЕЗ USB CDC****ОБЫЧНАЯ ЭМУЛЯЦИЯ СОМ-ПОРТА**

RS-232



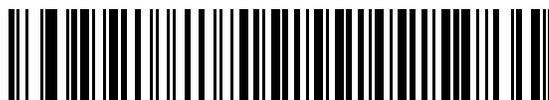
*СТАНДАРТНЫЙ RS-232



ICL RS-232



NIXDORF RS-232, РЕЖИМ А



NIXDORF RS-232, РЕЖИМ В

RS-232 (продолжение)

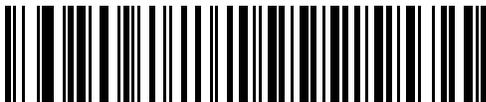
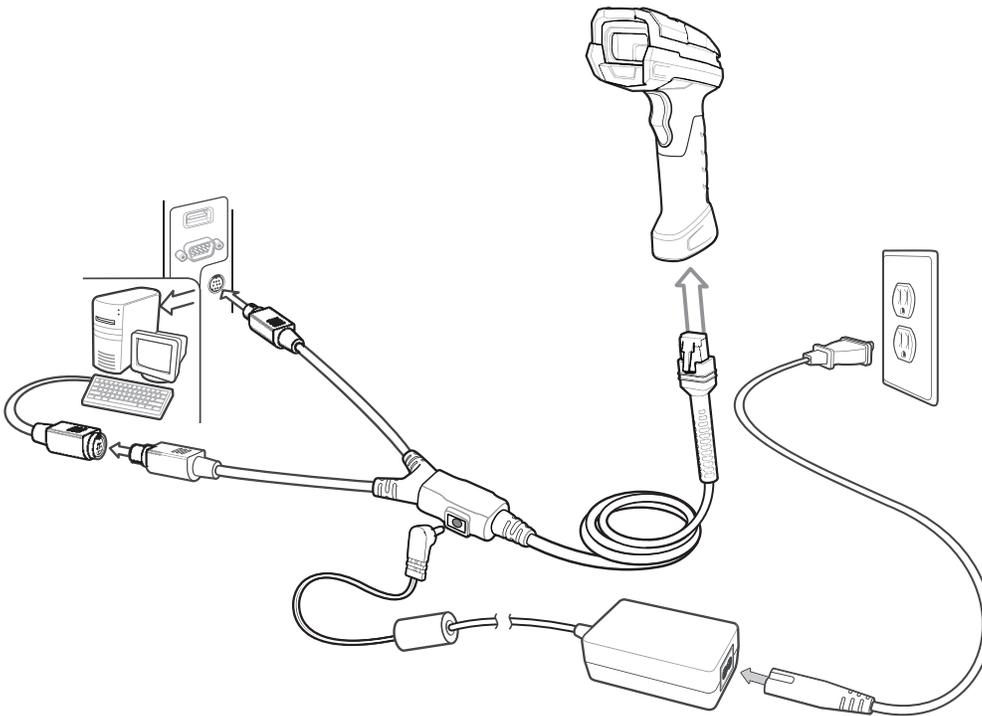


FUJITSU RS-232



OPOS/JPOS

Keyboard Wedge

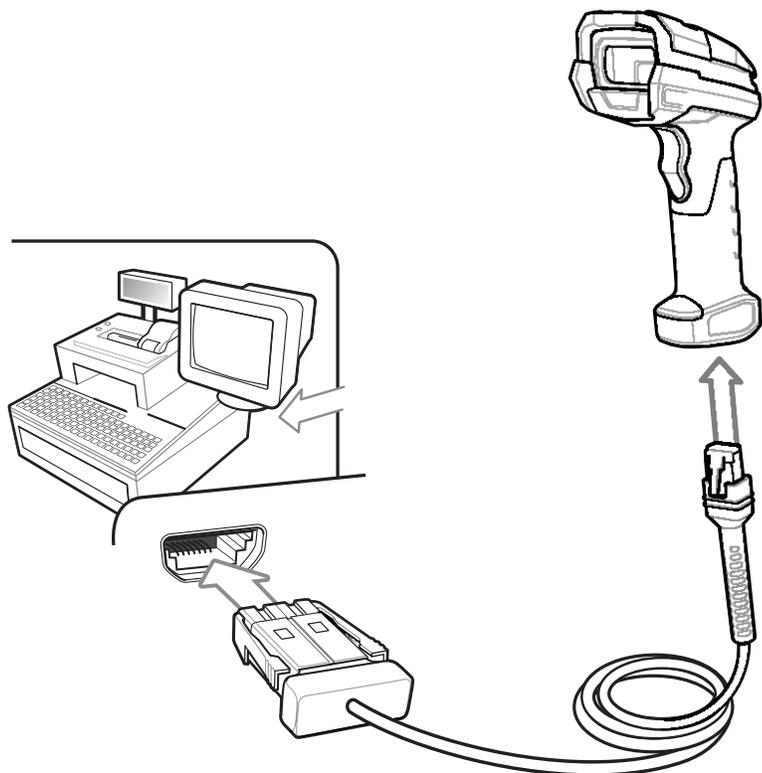


*IBM AT NOTEBOOK



СОВМЕСТИМО С IBM PC/AT и IBM PC

IBM 46XX



ЭМУЛЯЦИЯ СКАНЕРА (НЕ IBM, ПОРТ 5B)



ЭМУЛЯЦИЯ РУЧНОГО СКАНЕРА (ПОРТ 9B)



ЭМУЛЯЦИЯ НАСТОЛЬНОГО СКАНЕРА (ПОРТ 17)

Установка значений по умолчанию с помощью штрихкода



ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

Штрихкод клавиши Enter (возврат каретки/перевод строки)

Добавить код клавиши Enter после сканирования данных.



ДОБАВЛЕНИЕ КОДА КЛАВИШИ ENTER (ВОЗВРАТ КАРЕТКИ/ПЕРЕВОД СТРОКИ)

Штрихкод клавиши Tab

Добавить код клавиши Tab после сканирования данных.



ДОБАВЛЕНИЕ КОДА КЛАВИШИ TAB

Приоритет клавиши Caps Lock USB



С ПРИОРИТЕТОМ КЛАВИШИ CAPS LOCK USB (ВКЛЮЧИТЬ)



БЕЗ ПРИОРИТЕТА КЛАВИШИ CAPS LOCK USB (ОТКЛЮЧИТЬ)

Наведение

Расположите рамку наведения так, чтобы она полностью охватывала штрихкод, находящийся в поле обзора.

LI3608-SR



LI3608-ER



Показания светодиодных индикаторов

| Значение | Светодиодный индикатор |
|--|----------------------------|
| Ручное сканирование | |
| Сканер включен и готов к работе, или отсутствует питание сканера | Не горит |
| Штрихкод успешно декодирован | Зеленый |
| Ошибка при передаче | Красный |
| Сканирование в режиме hands-free (презентационный режим) | |
| На сканер не подается питание | Не горит |
| Сканер включен и готов к работе | Зеленый |
| Штрихкод успешно декодирован | Кратковременное выключение |
| Ошибка при передаче | Красный |

Звуковая индикация

| Значение | Последовательность звуковых сигналов |
|---|--------------------------------------|
| Включение питания | Низкий/средний/высокий сигнал |
| Штрихкод успешно декодирован | Средний сигнал |
| Ошибка передачи, данные проигнорированы | 4 длинных низких сигнала |
| Параметры успешно установлены | Высокий/низкий/высокий/низкий сигнал |
| Выполнена правильная последовательность программирования | Высокий/низкий сигнал |
| Неправильная последовательность программирования, или отсканирован штрихкод отмены | Низкий/высокий сигнал |

Поиск и устранение неисправностей

| Проблема | Возможные причины | Возможные способы устранения |
|--|---|--|
| Сканер не работает. | На сканер не подается питание. | Проверьте питание системы. |
| | Сканер отключен. | Убедитесь, что используется соответствующий интерфейсный кабель. |
| Сканер декодирует штрихкод, но данные не передаются на главное устройство. | Интерфейс главного устройства не настроен должным образом. | Выполните сканирование штрихкодов для соответствующих параметров главного устройства. |
| | Интерфейсный кабель подключен неплотно. | Проверьте надежность всех кабельных соединений. |
| | Некорректное правило ADF. | Запрограммируйте корректные правила ADF. |
| Сканер не декодирует штрихкод. | Сканер не запрограммирован для работы с данным типом штрихкода. | Убедитесь, что сканер запрограммирован для считывания сканируемого типа штрихкода. |
| | Невозможно считать штрихкод. | Убедитесь, что штрих-код не поврежден; попробуйте выполнить сканирование другого штрихкода того же типа. |
| | Неверное расстояние между сканером и штрихкодом. | Поднесите сканер ближе к штрихкоду или дальше от него. |
| Отсканированные данные некорректно отображаются на главном устройстве. | Интерфейс главного устройства не настроен должным образом. | Выполните сканирование штрихкодов для соответствующих параметров главного устройства. |
| | Регион настроен неверно. | Выберите надлежащую схему кодировки для страны и языка. |

123Scan²

123Scan² — простая в использовании программная утилита для ПК, которая позволяет быстро и легко выполнить персональную настройку сканера с использованием штрихкода или USB-кабеля.

Функции утилиты:

- Конфигурация устройств
 - Электронное программирование (USB-кабель)
 - Штрихкод(ы) программирования
- Просмотр данных в журнале сканирования (отображение отсканированных данных штрихкода)
- Доступ к учетной информации об устройстве
- Обновление микропрограммы и просмотр примечаний к версии
- Дистанционное управление (формирование пакета SMS)

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт: www.zebra.com/123Scan.

Нормативная информация

Данное устройство одобрено для выпуска под торговой маркой Zebra Technologies Corporation.

Данное руководство относится к номеру модели LI3608. Все устройства Zebra соответствуют нормам и стандартам, принятым в странах, где они продаются, и имеют соответствующую маркировку. Документы, переведенные на другие языки, доступны по адресу www.zebra.com/support.

Любые изменения или модификации оборудования Zebra, не одобренные непосредственно компанией Zebra, могут привести к лишению прав на эксплуатацию данного оборудования.

Рекомендации по охране здоровья и безопасности



Рекомендации по эргономике

Внимание! В целях предотвращения и минимизации риска повреждений и травм вследствие использования оборудования следуйте рекомендациям, приведенным ниже. Во избежание производственных травм обратитесь к руководителю службы техники безопасности вашего предприятия и убедитесь в том, что вы соблюдаете соответствующие правила техники безопасности.

- Сократите или полностью исключите повторяющиеся движения.
- Сохраняйте естественное положение тела.
- Сократите или полностью исключите применение излишних физических усилий.
- Обеспечьте удобный доступ к часто используемым предметам.
- Выполняйте рабочие задания на соответствующей высоте.
- Сократите или полностью исключите вибрацию.
- Сократите или полностью исключите механическое давление.
- Обеспечьте возможность регулирования рабочего места.
- Обеспечьте наличие достаточного свободного пространства для работы.
- Обеспечьте надлежащие рабочие условия.
- Оптимизируйте производственные операции.

Лазерные устройства

В лазерных сканерах класса 2 используются светодиоды малой мощности. При работе в условиях яркого освещения, например солнечного света, пользователь должен избегать прямого попадания светового луча индикатора в глаза. Случаи причинения вреда кратковременным воздействием лазера класса 2 не зарегистрированы.



Внимание! Использование элементов управления и выполнение настроек и операций, отличных от указанных в данном документе, может привести к опасному воздействию света лазера.

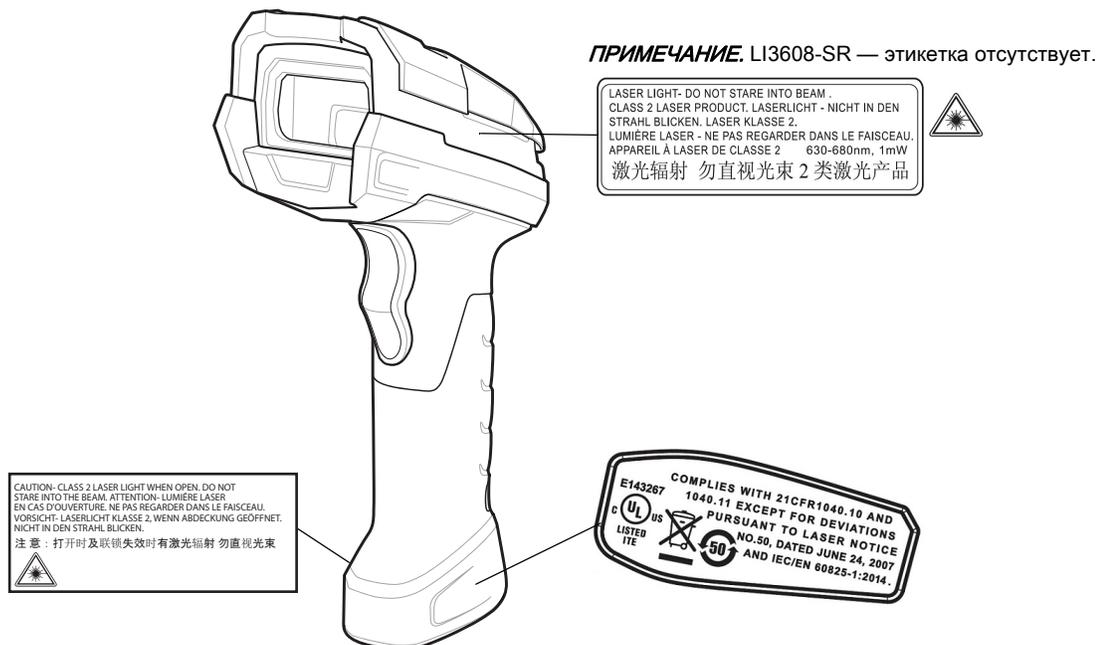
Текст маркировки:

1. Лазерное излучение. не смотрите прямо на луч. Лазерное устройство класса 2.
2. Внимание — при открытии от устройства исходит лазерное излучение класса 2. Избегайте прямого зрительного контакта с лазером.
3. Соответствует стандартам 21 CFR1040.10 и 1040.11 за исключением отступлений согласно примечанию о лазерных устройствах № 50, от 24 июня 2007 года и IEC/EN 60825-1:2014.

Безопасность при работе со светодиодами

Классифицируются как "группа без риска" в соответствии со стандартом IEC 62471:2006 (ред. 1.0); EN 62471:2008.

Макс. время пульсации: 12 мс.



Требования Федеральной комиссии по связи США (FCC) по радиочастотным помехам



Примечание. Данное оборудование проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса B, согласно части 15 Правил FCC. Данные ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредных помех при установке в жилых зонах.

Данное изделие генерирует, использует и может излучать электромагнитные волны в радиодиапазоне, и, если оно установлено и используется с отклонением от требований инструкции, может стать источником вредных помех для радиосвязи. Однако отсутствие помех в каждой конкретной установке не гарантируется. Если оборудование вызывает помехи теле- и радиоприема, наличие которых определяется путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться уменьшить влияние помех, выполнив следующие действия:

- изменить направление или местоположение принимающей антенны;
- увеличить расстояние между оборудованием и приемником;
- подключить оборудование к электросети, контур которой отличается от контура подключения приемника;
- обратиться за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту по радио и телевидению.

Требования в отношении радиочастотного воздействия в Канаде

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)



Zebra настоящим заявляет, что данное изделие удовлетворяет всем требованиям действующих директив 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2011/65/EU. Полный текст Декларации о соответствии стандартам ЕС доступен на веб-сайте: www.zebra.com/doc.

Другие страны

Добровольный контрольный совет по помехам (VCCI) (Япония)

Информационное оборудование класса B

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Предупреждающее сообщение для информационного оборудования класса B (Корея)

| 기종별 | 사용자안내문 |
|-----------------------|--|
| B급 기기 (가정용 방송통신기기) | 이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다. |

Чили

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

Китай

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书



www.zebra.com/contact

Украина

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту №1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.



Евразийский Таможенный Союз
Евразийский Таможенный Союз

Данный продукт соответствует требованиям знака EAC.

Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)



Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес www.zebra.com/weee.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: www.zebra.com/recycling/weee.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: www.zebra.com/recycling/weee.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter www.zebra.com/recycling/weee.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστράφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.zebra.com/recycling/weee στο Διαδίκτυο.

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: www.zebra.com/recycling/weee.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: www.zebra.com/recycling/weee.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: www.zebra.com/recycling/weee.

Suomi: Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa www.zebra.com/recycling/weee.

Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : www.zebra.com/recycling/weee.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Zebra vállalatához kell eljuttatni újrahásznotás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a www.zebra.com/recycling/weee.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: www.zebra.com/recycling/weee.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: www.zebra.com/recycling/weee.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: www.zebra.com/recycling/weee.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: www.zebra.com/recycling/weee.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg www.zebra.com/recycling/weee voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdując się na stronie internetowej www.zebra.com/recycling/weee.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: www.zebra.com/recycling/weee.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: www.zebra.com/recycling/weee.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blížšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: www.zebra.com/recycling/weee.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: www.zebra.com/recycling/weee.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på www.zebra.com/recycling/weee.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.zebra.com/recycling/weee.

Заявление о соответствии WEEE (ТУРЦИЯ)

EEE Yönetmeligine Uygundur

Требования RoHS (Китай)

Данная таблица была сформирована в соответствии с требованиями RoHS, применимыми в Китае.

| 部件名称 (Parts) | 有害物质  | | | | | |
|--|---|-----------|-----------|------------------|---------------|-----------------|
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr (VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 金属部件 (Metal Parts) | X | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 电路模块 (Circuit Modules) | X | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies) | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts) | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 光学和光学组件 (Optics and Optical Components) | X | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 电池 (Batteries) | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- 0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364—2014 规定的限量要求以下。
- X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11364—2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。)



Zebra Technologies Corporation
Lincolnshire, IL U.S.A.
www.zebra.com

© 2018 ZIH Corp. и/или филиалы компании. Все права защищены. ZEBRA и стилизованное изображение головы зебры являются товарными знаками ZIH Corp., зарегистрированными во многих юрисдикциях по всему миру. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

MN002166A03RU, редакция А, март 2018 г.

